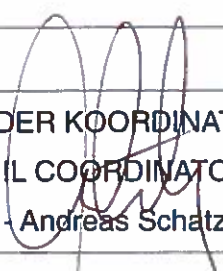


KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE

Bozen/Bolzano, 15.11.2016

7. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDEN- FINANZIERUNG für 2016		7° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2016
In Ergänzung zur Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung vom 30. Dezember 2015 treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden, der Landeshauptmann und der Landesrat für Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Zivilschutz und Gemeinden im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 die folgende		Ad integrazione dell'accordo sulla finanza locale del 30 dicembre 2015 la delegazione dei comuni ovvero il Consiglio dei comuni, il Presidente della Provincia e l'Assessore all'Agricoltura, alle Foreste, alla Protezione civile ed ai Comuni, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, stipulano il seguente
Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2016		accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2016
Finanzierung der Mehrausgaben laut bereichsübergreifendem Kollektivvertrag vom 28.10.2016 für das Jahr 2016		Finanziamento delle maggiori spese deri- vanti dal contratto collettivo intercomparti- mentale del 28.10.2016 per l'anno 2016
Am 28.10.2016 wurde der bereichs- übergreifende Kollektivvertrag für den Dreijahreszeitraum 2016 – 2018 unterzeichnet. Dieser sieht im Art. 3 Erhöhungen der Sonderergänzungszulage ab 1.7.2016 um 40€ Brutto im Monat, und zwar in allen Funktionsebenen in gleicher Höhe, vor.		In data 28.10.2016 é stato firmato il contratto collettivo intercompartimentale per il triennio 2016 – 2018. Questo prevede all'art. 3 au- menti dell'indennità integrativa speciale con decorrenza dal 1.7.2016 per 40 € lordi mensili per tutte le qualifiche funzionali nella stessa misura.
Die diesbezüglichen Kosten betragen für das		Le relative spese per l'anno 2016 ammontano

Jahr 2016 für alle Gemeinden insgesamt 1.452.000 €.		per tutti i comuni complessivamente a 1.452.000 €.
Gemäß Art. 10, Absatz 6 des Landesgesetzes vom 21.7.2016, Nr. 17 und Beschluss der Landesregierung vom 25.10.2016, Nr. 1169 werden die erforderlichen Finanzmittel von der Landesverwaltung zur Verfügung gestellt und den einzelnen Gemeinden aufgrund der beiliegenden Tabelle zugewiesen.		Ai sensi dell'art.10, comma 6 della legge pro- vinciale 21.7.2016, n. 17 e della delibera della Giunta Provinciale del 25.10.2016, n. 1169 i mezzi finanziari necessari sono messi a dispo- sizione da parte dell'amministrazione provin- ciale e assegnati ai singoli comuni in base alla tabella di cui in allegato.
 DER KOORDINATOR IL COORDINATORE - Andreas Schätzer -		DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA - Dr. Arno Kompatscher -
		DER LANDESRAT L'ASSESSORE PROVINCIALE - Arnold Schuler -
Anlage: • Tabelle der Zuweisungen an die einzelnen Gemeinden		Allegato: • tabella delle assegnazioni ai singoli comuni

Anlage 7. Zusatzvereinbarung Gemeindenfinanzierung 2016 - Allegato 7° accordo aggiuntivo alla finanza locale 2016

GEMEINDE ALDEIN	COMUNE DI ALDINO	3.895,10
GEMEINDE ANDRIAN	COMUNE DI ANDRIANO	2.178,18
GEMEINDE ALTREI	COMUNE DI ANTERIVO	2.214,79
GEMEINDE EPPAN ADW	COMUNE DI APPIANO SSDV	44.595,93
GEMEINDE HAFLING	COMUNE DI AVELENGO	2.126,93
GEMEINDE ABTEI	COMUNE DI BADIA	10.773,75
GEMEINDE BARBIAN	COMUNE DI BARBIANO	4.045,19
GEMEINDE BOZEN	COMUNE DI BOLZANO	358.231,80
GEMEINDE PRAGS	COMUNE DI BRAIES	1.830,40
GEMEINDE BRENNER	COMUNE DI BRENNERO	5.472,90
GEMEINDE BRIXEN	COMUNE DI BRESSANONE	69.665,13
GEMEINDE BRANZOLL	COMUNE DI BRONZOLO	6.406,41
GEMEINDE BRUNECK	COMUNE DI BRUNICO	48.271,38
GEMEINDE KUENS	COMUNE DI CAINES	732,16
GEMEINDE KALTERN	COMUNE DI CALDARO	18.736,00
GEMEINDE FREIENFELD	COMUNE DI CAMPO DI TRENS	6.860,35
GEMEINDE SAND IN TAUFERS	COMUNE DI CAMPO TURES	16.349,16
GEMEINDE KASTELBELL-TSCHARS	COMUNE DI CASTELBELLO-CIARDES	4.576,01
GEMEINDE KASTELRUTH	COMUNE DI CASTELROTTO	18.362,60
GEMEINDE TSCHERMS	COMUNE DI CERMES	3.430,17
GEMEINDE KIENS	COMUNE DI CHIENES	4.166,00
GEMEINDE KLAUSEN	COMUNE DI CHIUSA	13.541,32
GEMEINDE KARNEID	COMUNE DI CORNEO ALL'ISARCO	11.637,70
GEMEINDE KURTATSCH AN DER WEINSTRASSE	COMUNE DI CORTACCIA S.S.D.V.	4.392,97
GEMEINDE KURTINIG AN DER WEINSTRASSE	COMUNE DI CORTINA S.S.D.V.	1.361,82
GEMEINDE CORVARA	COMUNE DI CORVARA IN BADIA	5.293,53
GEMEINDE GRAUN IN VINSCHGAU	COMUNE DI CURON VENOSTA	5.370,40
GEMEINDE TOBLACH	COMUNE DI DOBBIACO	8.112,35
GEMEINDE NEUMARKT	COMUNE DI EGNA	12.871,39
GEMEINDE PFALZEN	COMUNE DI FALZES	4.704,14
GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN	COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR	8.987,28
GEMEINDE FRANZENSFESTE	COMUNE DI FORTEZZA	1.947,55
GEMEINDE VILLNÖSS	COMUNE DI FUNES	5.619,34
GEMEINDE GAIS	COMUNE DI GAIS	6.300,25
GEMEINDE GARGAZON	COMUNE DI GARGAZONE	3.034,81
GEMEINDE GLURNS	COMUNE DI GLORENZA	2.427,11
GEMEINDE LATSCH	COMUNE DI LACES	12.933,63
GEMEINDE ALGUND	COMUNE DI LAGUNDO	11.604,75
GEMEINDE LAJEN	COMUNE DI LAION	5.904,88
GEMEINDE LEIFERS	COMUNE DI LAIVES	44.255,48
GEMEINDE LANA	COMUNE DI LANA	29.744,05
GEMEINDE LAAS	COMUNE DI LASA	8.178,24
GEMEINDE LAUREIN	COMUNE DI LAUREGNO	1.771,83
GEMEINDE LÜSEN	COMUNE DI LUSON	3.437,50
GEMEINDE MARGREID A.D.W.	COMUNE DI MAGRÉ SULLA STRADA DEL VINO	3.572,95
GEMEINDE MALS	COMUNE DI MALLES VENOSTA	9.540,06
GEMEINDE ENNEBERG	COMUNE DI MAREBBE	7.003,12
GEMEINDE MARLING	COMUNE DI MARLENGO	5.579,07
GEMEINDE MARTELL	COMUNE DI MARTELLO	2.514,97
GEMEINDE MÖLTEN	COMUNE DI MELTINA	4.206,27
GEMEINDE MERAN	COMUNE DI MERANO	134.131,92
GEMEINDE WELSBERG-TAISTEN	COMUNE DI MONGUELFO-TESIDO	7.142,23
GEMEINDE MONTAN	COMUNE DI MONTAGNA	4.008,58
GEMEINDE MOOS IN PASSEIER	COMUNE DI MOSO IN PASSIRIA	4.956,73
GEMEINDE NALS	COMUNE DI NALLES	3.862,15
GEMEINDE NATURNS	COMUNE DI NATURNO	12.216,11
GEMEINDE NATZ - SCHABS	COMUNE DI NAZ-SCIAVES	5.655,94
GEMEINDE WELSCHNOFEN	COMUNE DI NOVA LEVANTE	5.374,06
GEMEINDE DEUTSCHNOFEN	COMUNE DI NOVA PONENTE	9.316,75
GEMEINDE AUER	COMUNE DI ORA	8.720,04
GEMEINDE ST.ULRICH	COMUNE DI ORTISEI	11.784,13
GEMEINDE PARTSCHINS	COMUNE DI PARCINES	10.795,72
GEMEINDE PERCHA	COMUNE DI PERCA	3.302,05
GEMEINDE PLAUS	COMUNE DI PLAUS	1.215,39
GEMEINDE WAIDBRUCK	COMUNE DI PONTE GARDENA	1.339,85
GEMEINDE BURGSTALL	COMUNE DI POSTAL	3.602,23
GEMEINDE PRAD AM STILFSEERJOCH	COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO	8.302,71
GEMEINDE PRETTAU	COMUNE DI PREDOI	2.156,21
GEMEINDE PROVEIS	COMUNE DI PROVES	1.215,39
GEMEINDE RATSCHINGS	COMUNE DI RACINES	6.194,08
GEMEINDE RASEN-ANTHOLZ	COMUNE DI RASUN-ANTERSELVA	5.747,46
GEMEINDE RITTEN	COMUNE DI RENON	19.146,01
GEMEINDE RIFFIAN	COMUNE DI RIFIANO	2.851,77
GEMEINDE MÜHLBACH	COMUNE DI RIO PUSTERIA	7.101,96

GEMEINDE RODENECK	COMUNE DI RODENGO	2.367,56
GEMEINDE SALURN	COMUNE DI SALORNO	7.867,07
GEMEINDE INNICHEN	COMUNE DI SAN CANDIDO	8.526,02
GEMEINDE JENESIEN	COMUNE DI SAN GENESIO ATESINO	5.370,40
GEMEINDE ST. LEONHARD	COMUNE DI S. LEONARDO I.P.	6.896,96
GEMEINDE ST. LORENZEN	COMUNE DI SAN LORENZO DI SEBATO	5.798,72
GEMEINDE ST. MARTIN IN THURN	COMUNE DI SAN MARTINO IN BADIA	4.381,98
GEMEINDE ST. MARTIN IN PASSEIER	COMUNE DI SAN MARTINO IN PASSIRIA	9.404,61
GEMEINDE ST. PANKRAZ	COMUNE DI SAN PANCRAZIO	3.086,06
GEMEINDE ST. CHRISTINA IN GRÖDEN	COMUNE DI S. CRISTINA VAL GARDENA	5.245,93
GEMEINDE SARNTAL	COMUNE DI SARENTINO	18.765,29
GEMEINDE SCHENNA	COMUNE DI SCENA	7.043,39
GEMEINDE MÜHLWALD	COMUNE DI SELVA DEI MOLINI	2.701,67
GEMEINDE WOLKENSTEIN IN GRÖDEN	COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA	8.130,65
GEMEINDE SCHNALS	COMUNE DI SENALES	3.419,19
GEMEINDE SEXTEN	COMUNE DI SESTO	4.678,61
GEMEINDE SCHLANDERS	COMUNE DI SILANDRO	20.390,69
GEMEINDE SCHLUDERNS	COMUNE DI SLUDERNO	4.469,84
GEMEINDE STILFS	COMUNE DI STELVIO	3.737,68
GEMEINDE TERENTEN	COMUNE DI TERENCE	4.107,42
GEMEINDE TERLAN	COMUNE DI TERLANO	10.414,99
GEMEINDE TRAMIN AN DER WEINSTRASSE	COMUNE DI TERMENO SULLA STRADA DEL VINO	7.263,04
GEMEINDE TISENS	COMUNE DI TESIMO	4.619,94
GEMEINDE TIERS	COMUNE DI TIRES	5.355,76
GEMEINDE TIROL	COMUNE DI TIROLO	16.396,75
GEMEINDE TRUDEN	COMUNE DI TRODNA	2.763,91
GEMEINDE TAUFERS IM MÜNSTERTAL	COMUNE DI TUBRE	2.698,01
GEMEINDE ULTEN	COMUNE DI ULTIMO	6.948,21
GEMEINDE PFATTEN	COMUNE DI VADENA	2.467,38
GEMEINDE OLANG	COMUNE DI VALDAORA	7.409,47
GEMEINDE PFITSCH	COMUNE DI VAL DI VIZZE	5.417,99
GEMEINDE AHRNTAL	COMUNE DI VALLE AURINA	12.025,75
GEMEINDE GSIES	COMUNE DI VALLE DI CASIES	5.191,02
GEMEINDE VINTL	COMUNE DI VANDOIES	7.391,17
GEMEINDE VAHRN	COMUNE DI VARNA	9.979,36
GEMEINDE VÖRAN	COMUNE DI VERANO	4.275,82
GEMEINDE NIEDERDORF	COMUNE DI VILLABASSA	2.979,90
GEMEINDE VILLANDERS	COMUNE DI VILLANDRO	3.660,81
GEMEINDE STERZING	COMUNE DI VIPITENO	21.675,63
GEMEINDE FELDTHURNS	COMUNE DI VELTURNO	12.545,68
GEMEINDE WENGEN	COMUNE DI LA VALLE	2.632,12
GEMEINDE U. LB. FRAU IM WALDE - ST. FELIX	COMUNE DI SENALE - SAN FELICE	2.599,17
		1.452.000,00

+

1

[Handwritten signature]